

## 今後の行事予定



- ・初心者英会話講座 7/29～8/26(金) 全5回
- ・外国人との交流バスハイク 9/4(日)
- ・子供向けハロウィーンパーティー 10/30(日)
- ・初級英語講座 日程調整中
- ・イタリア語講座 日程調整中
- ・災害時外国人サポート養成セミナー 日程調整中

## INFORMATION

協会では日本語教室を開設しています。言葉で困っている外国人の方にぜひお勧めください。

日本語教室	曜日・時間	会 場	連絡先	会 費
マンデーサークル	月 10:00～11:30	勤労青少年ホーム	45-4526 山中	1回 200円
身につく日本語教室	水 10:00～11:30	協会事務所	27-2868 内山	1回 200円
とびらの会	金 19:00～20:30	中央公民館	23-1282 青木	1回 200円

上記のほか「小山国際交流会おいふあ」でも日本語教室を開設しています。連絡先TEL 24-2110

協会の外国語講座がきっかけで発足したサークルが活動しています。お気軽にお問い合わせください。

サークル	曜日・時間	会 場	連絡先	会 費
中国語学習会	第1, 3木曜日 13:00～14:30	小山市まちなか交流センター 研修室	090-7244-6451 井上	年 24,000円
英会話サークル ハロー	土 13:30～15:00	小山市まちなか交流センター 研修室	25-2621 深町	月 2,000円
フランス語サークル	第1, 3水曜日 18:00～19:00	小山市まちなか交流センター 研修室	090-6181-8204 田中	月 2,000円
サークル・スペイン語	水・土 9:30～11:30	小山市まちなか交流センター 研修室・他	090-8300-8421 合田	お問い合わせ ください

## その他

『外国人ふれあい子育てサロン』・・・初めての地で初めての子育てという方、子育てに関して不安という方、ポルトガル語・スペイン語が話せる相談員が相談に応じます。利用は無料です！

☆日時：月～金(土日祝、年末年始を除く、月16日) 9:00～16:00

☆場所：小山市国際交流協会 事務所内 連絡先：0285-23-1042

## 賛助団体 (敬称略 50音順)

小山市自治会連合会、小山市PTA連合会、小山商工会議所、小山農業協同組合、(株)きぼう国際外語学院、(株)JTB関東法人営業小山支店、(株)ダイサン小山、フランクイングリッシュスクール、木曜会

## 登録団体 (敬称略 50音順)

あさひ保育園、小山国際交流会おいふあ、小山市日本伝統文化音楽連盟、小山日中友好協会、世界平和女性連合栃木県連合会 県南支部、中国語学習会

日頃のご支援、ご協力まことにありがとうございます。

## 小山市国際交流協会

事務所：〒323-0827 小山市神鳥谷931-3 神鳥谷庁舎2階

電話・FAX: 0285-23-1042

受付時間：8:30～17:00 (土日祝日を除く)

Mail: oyama6iea@tvoyama.ne.jp URL: <http://www.tvoyama.ne.jp/oyama6iea/>



# 小山市国際交流協会

発行：小山市国際交流協会

編集：広報部会

## NEWS

No.61

(2016.7.20)

## 2016年度 小山市国際交流協会 総会開催

4月22日(金)午前10時30分から、小山市役所大会議室において2016年度定期総会が開催されました。持田副会長の開会挨拶に続き大久保会長及び、来賓の栃木県国際交流協会 角田理事長より挨拶がありました。議事は大久保会長が議長となり進められました。2015年度の事業報告・決算報告・監査報告に引き続き、2016年度の事業計画及び予算が提案され、いずれも全会一致で承認されました。

TIA 角田理事長 2016年度の事業計画では例年とほぼ同じ内容であります  
が、日本語教室20周年記念誌の作成・発行が予定されています。続いて2016年度役員(案)が承認され、新任部会長5名のうち、当日出席された2名(桐生氏・合田氏)の自己紹介がありました。

最後に外国人地域支援センター『外国人ふれあい子育てサロン』の2015年度事業報告と2016年度事業計画について説明があり滞りなく総会を終了しました。

## 講演会 総会終了後、2名の講師による講演会が開催されました。



合田浩二氏

### 『ドミニカ共和国での生活・JICAシニアボランティアに参加して』

排水処理施設の設計施工及び運転管理会社に43年勤め、定年後JICAで偶然自分の専門を募集していたため、シニアボランティアに応募。「2013年7月から2年間赴任。人々はおおらかで明るく、道行く人があいさつし合い、人情は厚いが、パーティーで1時間以上遅れるのはあたりまえ。」など大変興味深いお話をしました。「世界情勢は深刻だが、ドミニカの人と少しは仲良くなれた。今後は日本に来て頑張っている人たちにできることをやっていきたい」と熱く語られました。

### 『日本と外国(アメリカ)の表現の違い』『とんでもない結婚式の招待状』

日本の女子大で教授をしていたのち、アメリカでも大学教授を歴任。現在は小山市に住む。「文化の違いを認識し互いに尊重することが大切である。」と大変参考になるお話をしました。また、ご自身の結婚当時の招待状選びの逸話では、「首の長い白い鳥と白い花」というアメリカ人のご主人からの電話での説明に「首の長い白い鳥=鶴」をイメージしていたが、後日出来上がったものを見て愕然！うな垂れたシラサギと蓮の花(仏教の葬式用デザイン)で、日本の家族に送るわけにはいかず結局送らざりまい。」と笑いも交えて楽しいお話をでした。



ジャッキー安生  
イク子氏

## 小山市国際交流協会 会員募集中！

## Come and join us !

●会費 個人会員：3,000円／年 家族会員：5,000円／年 外国人会員：入会金1,000円のみ

登録団体会員：3,000円／年 賛助団体会員：1口 10,000円／年

●特典 協会主催の行事に会員価格で参加できます 協会ニュースをお送りします ボランティア活動に参加できます

会員数 約260名 (内、外国人会員約60名)、登録団体 6、賛助団体 9 2016.7現在

## 2016年度 事業計画

1. 主催事業等  
 (1) インターナショナルフェスティバル (2017年2月4日)  
 (2) 登録団体への協力  
 (3) 会員増強のための啓発活動  
 (4) その他外国人との交流事業  
 (5) 姉妹都市等への訪問団の募集  
 (6) 交流サロンの開催

2. 事業部会  
 (1) 会員と外国人の親睦バーベキュー(4月17日)※実施済み  
 (2) 世界の家庭料理教室 (7月14日) ※実施済み  
 (3) 外国人との交流バスハイク (9月4日)  
 (4) 子供向けハロウィーンパーティー (10月30日)  
 (5) 日本文化紹介 (2017年2月)  
 (6) ホームステイプログラム (時期未定)

3. 研修部会  
 (1) 日本語教室の開催 (通年 月・水・金の3教室)  
 (2) 日本語教授法講座 (7月20日～9月16日)  
 (3) 外国語講座の開催 (英語・その他外国語)  
 (4) 会員研修 (6月9日) ※実施済み  
 (5) 日本語教室20周年記念誌の作成・発行

4. 広報部会  
 (1) 協会ニュースの発行 年3回 (例年通り)  
 (2) 国際交流に関する資料収集と活用, 他協会の活動状況調査  
 (3) 会報のカラー印刷の効率化

5. 翻訳通訳部会  
 (1) チラシの3カ国語翻訳 (英語・スペイン語・中国語)  
 (2) イベント時の翻訳通訳

6. その他  
 (1) 姉妹都市・友好都市に関する協力  
 (2) 国際理解教室等による地域社会及び小中学校への協力  
 (3) 災害ボランティア・募金等支援事業

### とちぎのYOU達と話そう！&名刺を作ろう！ 栃木県民の日に合わせ国際交流

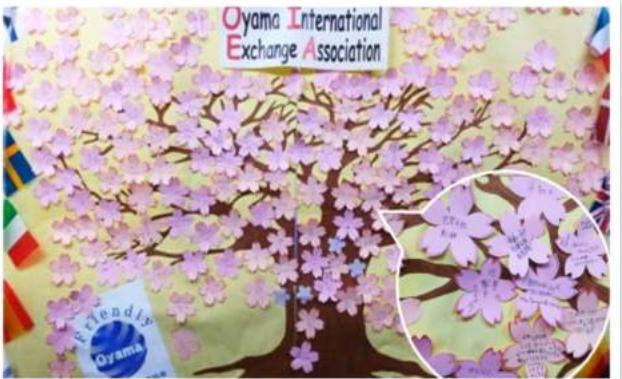


6月11日(土)イオンモール小山にて様々なワークショップが開催され、県国際交流協会のブース「とちぎのYOU達と話そう！&名刺を作ろう！」に小山市国際交流協会から、外国人会員の青木ジュリーさん(フィリピン出身)と、スリラル・パーリタ・ガラビティヤさん(スリランカ出身)が参加協力しました。

立ち寄った人と会話を楽しみながら、参加者にはそれぞれホストの母国語で記した名刺を作りプレゼントしました。珍しい文字に興味深々になるお子さんや、ホストの国の写真を見もらったり楽しいイベントでした！

## 2016 – 2017年度 役員

役員名	氏名	備考
顧問	大瀧 真	元白鷗大学教授
〃	下野 博司	東日本国際大学名誉教授
会長	大久保 寿夫	小山市長
副会長	持田 むつ子	研修部会副部会長
〃	結城 史隆	白鷗大学教授
理事	安藤 良子	市議会議員
〃	柏崎 正喜	小山市校長会(綱中学校校長)
〃	大山 光	大山タクシー社長
〃	野中 美恵子	小山日中友好協会
〃	井上 敏男	登録団体代表
〃	桐生 澄江	事業部会長
〃	深町 みな子	事業部会副部会長
〃	許斐 俊一	事業部会副部会長
〃	山中 信子	研修部会長
〃	堀内 修	広報部会長
〃	林 和子	広報部会副部会長
〃	合田 浩二	翻訳通訳部会長
〃	紺屋嶋 めぐみ	翻訳通訳部会副部会長
〃	関口 由紀子	翻訳通訳部会副部会長
〃	山口 忠保	元市議会議員
〃	飯島 和子	市民生活部長
〃	田口 正剛	教育部長
監事	吉田 直生	JTB関東法人営業小山支店長
監事	内山 邦子	



— 国際交流の桜 (2016.2.14) —  
インターナショナルフェスティバル2016来場者によってメッセージボードの桜が開花しました。

## 会員と外国人の親睦バーベキュー・パーティー

4月17日(日)小山総合公園で恒例の会員と外国人との親睦バーベキュー・パーティーが行われました。当日はお忙しい中、大久保会長のご挨拶をいただき、参加者は日本を含め10か国96名の交流会となりました。当日は残念なことに朝から大風が会場に吹きつけ、バーベキューに舌づつみを打つのが大変な状況でしたが、思川桜は絶好のお花見日和でした。

交流を楽しんでいた中国人家族3人の父親から、日本語で感想をいただきました。「強いかぜが調味料になり、バーベキューがおいしくなりました。笑いが絶えなかった日でした。」と素晴らしいメッセージでした。

また、白鷗大未来ネットの皆様には今年もバーベキュー材料のカットと、レクリエーションを盛り上げていただき大変ありがとうございました。



バーベキュー大会に参加の皆さん

## 小山市国際交流協会『会員研修』

6月9日(木)に2016年度『会員研修』が実施されました。今年度は栃木市国際交流協会を訪問し、交流を深めました。インターナショナルフェスティバルの運営方法等参考にできるところが多く有意義な一日でした。



栃木市国際交流協会の前で記念写真



蔵の街遊覧船に乗船

## 世界の家庭料理教室



アンナ先生と参加者の皆さん



出来上がったロシア料理



メニュー  
 (1)ピロシキ  
 (2)魚のスープ  
 (3)鳥の巣のサラダ

料理を教えるアンナ先生